

日語聽解

初階練習 上冊

作者 田中綾子



《日語聽解初階練習》教材依照教育部於民國一一〇年公布之「十二年國民基本教育技術型高級中等學校群科課程綱要—外語群」編寫，分為二冊提供技術高中外語群第二學年的第一、第二學期各 2 學分教學使用。

兩冊內容依課程綱要分別編列以下學習內容：

《日語聽解初階練習（上冊）》編入「A. 外出、B. 健康、C. 祝賀、D. 交友、自我介紹、E. 季節與天氣」，適合於第二學年第一學期授課使用。

《日語聽解初階練習（下冊）》編入「F. 辦公室事務、G. 觀光旅遊、H. 房屋租賃、I. 親友接待拜訪、J. 日本習俗與節慶」，適合於第二學年第二學期授課使用。

本教材內容編寫的主要目標是希望學習者利用「跟讀（Shadowing）學習訓練方法」，或是「再現（Reproduction）學習訓練方法」及「聽寫（Dictation）學習訓練方法」等聽力訓練方式，讓學習者能夠理解和運用基本的日語，在多種對話情境中表達自己的想法並做出回應。

《日語聽解初階練習（上冊）》共有十課：

涵蓋〈外出、交友與自我介紹、健康、季節與天氣、祝賀〉等初級情境的會話聽力練習。

希望藉由日語聽力訓練，培養靈活運用日文溝通互動的能力，同時能夠深入了解日本文化與日常生活，並且積極地探索多元的新知識。

核心架構及其主旨如下：

單字表：將課文中使用的新字彙整理成單字表，提供字彙的中文釋義，針對字彙重點加強記憶功效。在本書單字表第二欄中，列入該字彙的外來語字源或是漢字表記。〔 〕中的漢字僅供參考，在內文中不使用。在 [---] 虛線以下的為「長會話」內容中的字彙。另外，因受篇幅限制，本書中僅將國家名列入單字表，除了外來語表記的地名之外，其餘不列入。

長會話：根據課綱所設定的主題情境，提供一篇依該主題撰寫的長會話。此長會話以短會話的學習重點為基礎，透過整合並活用已學內容，構成前後完整且連貫的對話內容。

在學習順序上，建議學習者先扎實掌握短會話，再進一步深入學習長會話，藉由循序漸進的方式，達成全方位學習的目標。透過此一學習流程，學習者將能靈活運用日語的表達方式，全面掌握本課的學習重點，進而提升整體學習成效。

短會話：為了提升聽力能力，設計一系列與主題情境相關及難易適中的短會話，每則短會話提供約**3種不同的代換練習**，以增加多元化學習機會以及日語運用的嫻熟度。另有「**進階練習**」單元補充短會話中的關鍵文法練習，幫助學習者確實提升聽取內容的能力。

綜合練習：每課結束後皆有一回「綜合練習」，涵蓋與主題相關的聽力問題。這些問題形式多樣，包含填空題、聽音檔選出關鍵答案、聽音檔選出正確圖示、聽音檔選出情境合適對話等等題型，幫助學生檢視學習成效。

另外，綜合練習的題型延續課程設計主軸，採模擬實際情境設計，在不影響答案判斷下，可能會出現課文中未列入的新字彙，目的是學習在有未知字彙的情況下，也能精確聽取重點、理解內文。

有聲 MP3：由專業日籍錄音師所錄製的朗讀音源，收錄本書中的單字表、長會話、短會話、綜合練習等內容。音檔提供教師配合課程進度在課堂上使用，或是學生課後練習日語發音和語調。

漢字標音：本書學習內文的日語漢字上均標示假名讀音，其中表示前面出現過的相同漢字的「々」（踊^{おど}り^じ字）符號，原則上讀音與前面漢字相同，但也有不同的例子，因此本書統一在「踊り字」上標示讀音。

使用本書進行教學時，教師可依課程設計與學生的學習狀況，引導學習者運用下列聽力學習方法，選擇合適的訓練方式，以提升其聽力理解能力。學習者亦可依自身的學習需求與程度，彈性運用適合的語言訓練方式，進行聽力練習。

● 「シャドーイング (Shadowing)」：跟讀學習訓練方法

「シャドーイング (Shadowing)」的「跟讀」語言訓練方法是指邊聽語音內容，同時以幾乎同步的方式複述模仿語音內容的訓練方法。「shadow」原意是「影子、跟隨」，從語言學習角度來說，就是「在聲音後面跟隨」，這項訓練方法可以鍛鍊聽力和專注力，同時改善發音。

請搭配本書的語音 APP 進行跟讀學習練習。學習步驟如下：

Step1 先確認本文主題，看著文字內容先聽一遍會話，試著理解會話內容。

Step2 看著文字內容，以慢音檔 0.2 ~ 0.5 秒的步調，隨著音檔小聲誦讀——如果跟不上音檔，可以調慢音檔速度，如果跟得上音檔，就依一般速度進行。

Step3 看著文字內容，隨著音檔確實出聲誦讀。

Step4 不看著文字內容，隨著音檔確實出聲誦讀。

進行聽力訓練時要注意發音、句子中的停頓、語調等等細節，即使是相同的句子或片語，根據語調和停頓的使用方式，可能會改變說話者表達的語意。

● 「リプロダクション（Reproduction）」：再現學習訓練方法

如果還做不到上述的聽、說幾乎同步的「跟讀法」，可以先嘗試相對比較容易的「リプロダクション（Reproduction）」「再現」語言訓練方法，再進一步進行「跟讀」語言訓練。

「リプロダクション」的「Reproduction」原意是「再現」的意思。「リプロダクション」是在聽完語音後先暫停，然後複誦。可以依自己能力決定暫停的句子長度，隨實力增長慢慢增加複誦句子的長度，直到能夠一口氣聽完內容，完全無誤複誦。學習步驟如下：

Step1 先確認本文主題，看著文字內容先聽一遍會話，熟悉日文發音和語調，理解語音表達的內容。

Step2 看著文字內容，

先聽一句日文 ➡ 暫停音檔 ➡ 理解內容

聽懂這句話的內容和正確的發音後，然後再進行下一句，逐句重複這個步驟。

Step3 看文字進行聽取、複述句子練習。

先聽一句日文 ➡ 暫停音檔 ➡ 出聲確實複誦

可以依學習者的能力決定每次練習句子的長短，重複這個步驟多次，直到掌握全段會話。

Step4 不看著文字內容，進行聽取、複誦句子練習。

無論是「リプロダクション」還是「シャドーイング」，都可以同時錄製自己的發音——當你能夠完全掌握對話的發音和意思之後，可以錄製自己複誦的內容。透過錄製自己的發音，可以更清楚地了解自己的發音和語調是否正確。並且透過反復錄製和聆聽自己的發音，可以進一步提高語言表達能力。

希望學習者直觀地專注於聽到的語音內容立即模仿複誦，這樣即使無法完全理解句子文法等等內容，也能夠將語言學得很好。

- 「**ディクテーション (Dictation)**」：聽寫學習訓練方法

除了以上二種語言訓練方法之外，還有「ディクテーション (Dictation)」的「聽寫」學習訓練方法。

「ディクテーション」的「Dictation」在英語中意思是「聽寫」。透過「ディクテーション」可以理解要學習的語言的結構以及細節。就日語來說，「聽寫」學習訓練方法可以幫助理解日語中的句型架構、助詞和詞性變化等等細節，提升日語能力。

進行訓練時先專注且不中斷地將聽到的內容寫下來，即使有遺漏也沒關係，完成全部內容聽寫後，再回到遺漏的部分。學習步驟如下：

Step1 先確認本文主題，不看文字內容先聽 1 ~ 2 遍，試著理解會話內容。

Step2 大致掌握會話內容後，開始逐句聽寫。

先聽一句日文 ➡ 暫停音檔 ➡ 聽寫

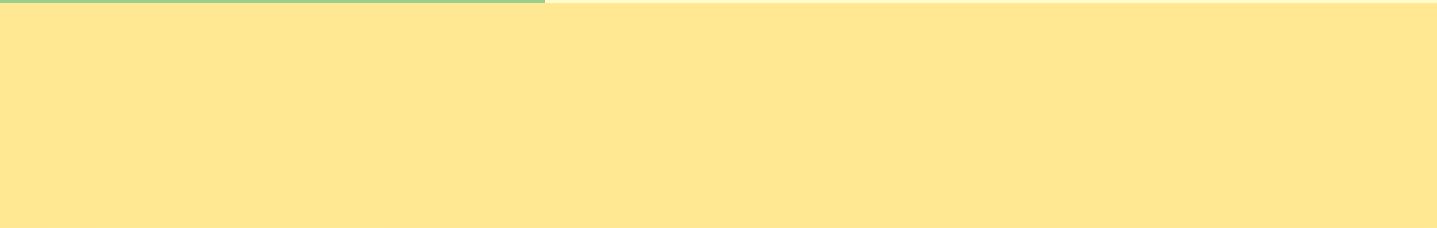
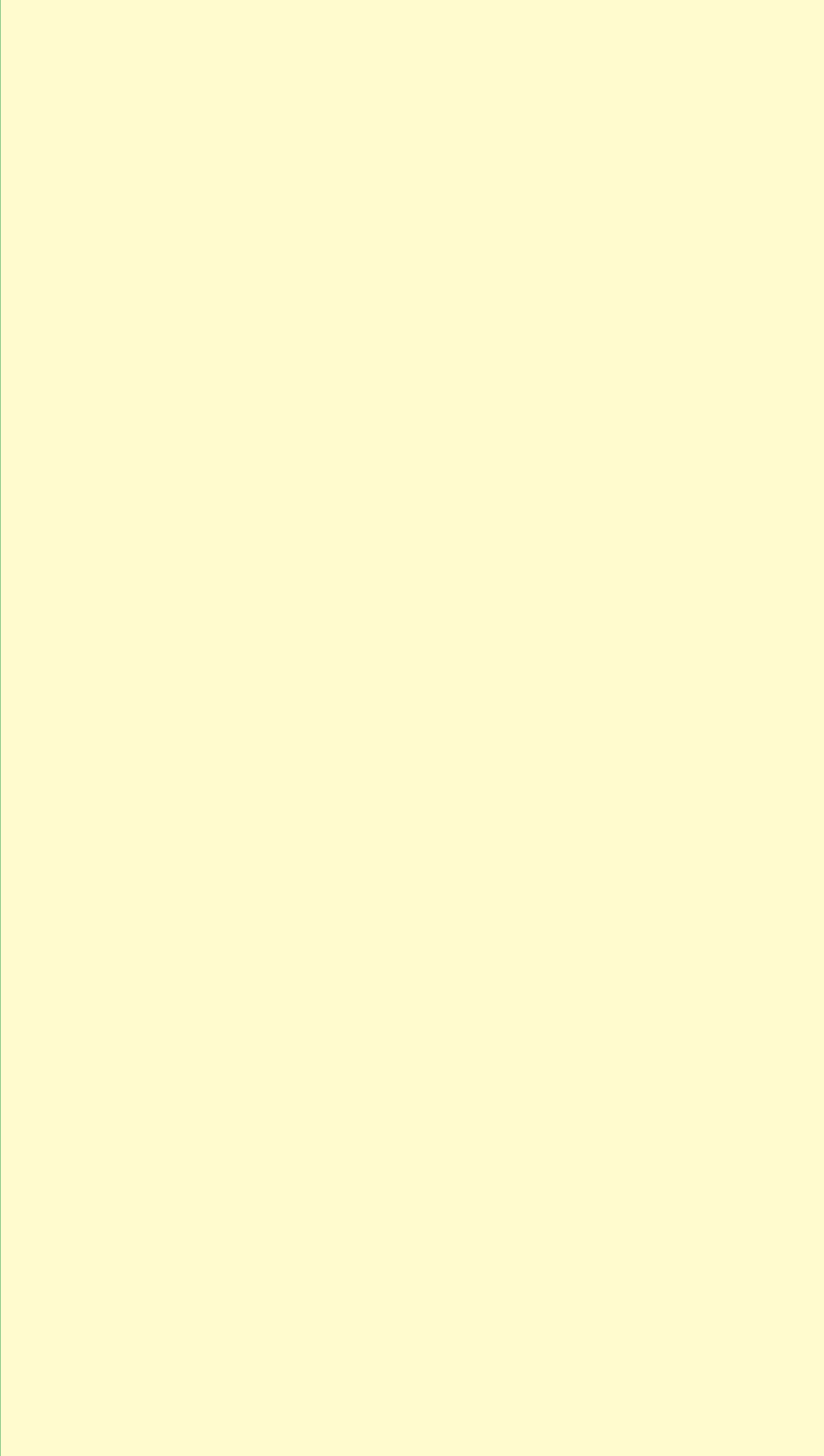
可以依學習者的能力決定每次練習句子的長短，無法聽寫的地方先空下來，反覆聽寫直到可以完整寫下句子。

Step3 對照課本內容，標出錯誤的地方，再次進行聽寫練習，直到完全掌握全段會話。

目

錄

第 1 課	外出：約定見面及碰面地點	9
第 2 課	外出：遲到 & 外出的目的與活動	23
第 3 課	自我介紹	37
第 4 課	交友	49
第 5 課	健康：有益健康的活動、身體狀況	63
第 6 課	健康：身體器官、接受檢查	77
第 7 課	季節	91
第 8 課	氣候變化 & 氣象報告	105
第 9 課	生日、入學、畢業	119
第 10 課	結婚、新生兒出生	133
	單字索引	146



第 1 課

外出：

約定見面及碰面地點

單字

01

1. よてい	予定	名	預定；計畫
2. オンライン	online	名	(網路)線上
3. あつまります	集まります	動	聚集
4. (お) はなみ	(お) 花見	名	賞(櫻)花
5. フェア	fair	名	展覽會；~展；~節
6. ざんねん	残念	な形	遺憾；可惜
7. つまらない		い形	無聊的
8. (お) こづかい	(お) 小遣い	名	零用錢
9. たります	足ります	動	足夠
10. さびしい	寂しい	い形	寂寞的
11. へん	辺	名	附近
12. えきまえ	駅前	名	車站前
13. ふります	降ります	動	(雨、雪等)下
14. かもしれません		連語	可能；說不定
15. きをつけます	気を付けます		注意；小心
16. ひろば	広場	名	廣場
17. あんないじょ	案内所	名	詢問處
18. こみます	混みます	動	擁擠；堵
19. つきます	着きます	動	抵達
20. ~や (ふくや)	~屋 (服屋)	名	~的店家 (服裝店)
21. ほんや	本屋	名	書店
22. せんたくします	洗濯します	動	洗衣服

23.	にわ	庭	名	庭院
24.	(お)まつり (～まつり)	(お)祭り (～祭り)	名	祭典 (～祭典；～節)
25.	センター	center	名	中心
26.	ゆかた	浴衣	名	浴衣
27.	たいけん	体験	名	體驗；(親身)經驗
28.	のうりょく	能力	名	能力
29.	げた	下駄	名	(搭配和服的)木屐
30.	サンダル	sandal	名	涼鞋
31.	れんらくします	連絡します	動	聯絡



お祭り、一緒に行かない？

ゆき：ようちゃん、7月1日に 日本文化センターで

お祭り [が] あるよ。

よう：日本の お祭り？ 行きたいなあ。

ゆき：一緒に 行かない？ 浴衣体験も あるよ。

よう：その 日、日曜日でしょ？

日本語能力試験が あって…。

ゆき：お祭りは 夜だよ。18時に 始まって、

21時まで。

よう：そうなの？ じゃあ、行きたい。

ゆき：わあ、よかった。楽しみだなあ。

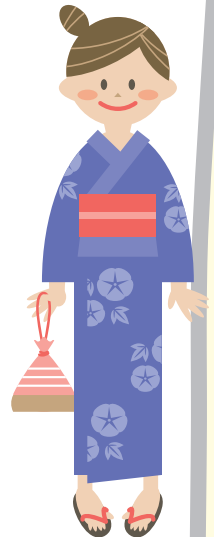
よう：でも、私、下駄 [を] 持って [い] ない。

ゆき：大丈夫、サンダルや 靴でも いいよ。

よう：そう、よかった。

ゆき：じゃあ、テストが 終わった 後で、連絡して。

よう：わかった。4時ごろに 電話するね。



會話 1

約外出（要去）



桜：ねえ、土曜日の夜、何か予定[が]*ある？

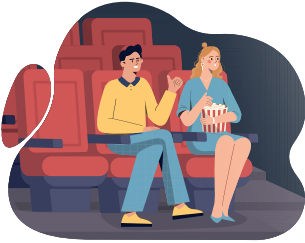
林：ううん、特にないけど。

桜：じゃ、一緒に^{いっしょ} **a** 買い物^{かもの}に行かない？

林：うん、いいね。

◆ ~ 常體

1



a えいが 映画 [を] 見^みに行かない

2



a いえ 家で ゲーム [を] しない

3



a オンラインで 集^{あつ}まらない

進階練習

1 (約束^{やくそく}を 忘^{わす}れましたか → 約束^{やくそく} [を] 忘^{わす}れた?)。

a その 映画^{えいが}を 見^みましたか

b お金^{かね}が ありますか

c 明日^{あした} パーティーへ 行^いきますか

* 在常體中，有些助詞可能可以省略，本課中以[]標示。[が]表示[]內的「が」可以省略。

會話2

約外出（不去）



陳：日曜日、円山公園で お花見フェアがあるよね。あおいさんも行く？

葵：うーん、行きたいけど、**a** 今週は宿題が多くて…。

陳：そっか、残念だね。私ひとりじゃ**b** つまらないなあ。

◆ ~じゃ（では）（条件）

①

a 今月は お小遣いが少なくて

b おもしろくない

②

a テスト勉強の時間が足りなくて

b 寂しい

③

a 最近、部活が忙しくて

b 行きたくない

進階練習



① （昨日、暑かったです → 昨日、暑かった）。

（この辺は便利じゃありません → この辺は便利じゃない）。

（昨日、図書館は休みでした → 昨日、図書館は休みだった）。

a このお菓子は香ばしいですね

b けがは大丈夫でした

c 誕生日は来月ですよ

會話 3

見面時間、地點

10

鈴木：^{さとう}佐藤さん、^{あした}明日の^{まあ}待ち合わせ、^あどこにする？

佐藤：a ^{えきまえ}駅前の^{カフェ}カフェでいい？

鈴木：いいよ。^{じかん}時間は どうする？

佐藤：そうだね、^{ごご}午後^じ2時は どう？

鈴木：わかった。b ^{あめ}雨が^ふ降る^きかもしれないから、^き気をつけて^き来てね。

- ◆ ~でいい
- ◆ ~かもしれない
- ◆ ~て(で) (ください) (縮短句子)

1 11



a ^{まへ}デパートの^{まえ}前の^{ひろば}広場

b ^{ごご}午後は^{あつ}暑くなる

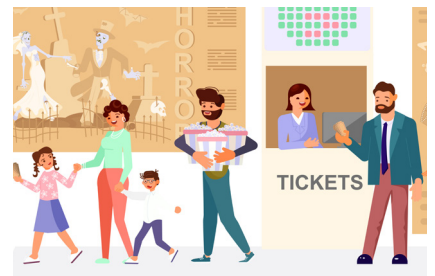
2 12



a ^{えき}駅の^{あんないじよ}案内所の^{よこ}横

b ^{えき}駅は^こ混んでいる

3 13



a ^{えいがかん}映画館の^{いりぐち}入口

b ^{ひと}人が^{おお}多い

會話 4

説明約定場所

14

林：もしもし、さくらちゃん？ 駅に ^{えき} 着いたよ。 ^{いま} 今どこ？

桜：今、 ^{いま} a ^{えきまえ} 駅前の カフェで b コーヒー [を] ^{いま} の飲んで [い] るよ。

林：わかった。 ^{いま} 今 行くね。

◆ ~ている → ~てる

1 15



a ^{ふくや} 服屋

b ^{ふく} 服 [を] ^み 見て [い] る

2 16



a コンビニ

b ^の 飲み物 [を] ^か 買って [い] る

3 17



a ^{ほんや} 本屋

b ^{ほん} 本 [を] ^よ 読んで [い] る

進階練習

18

1 弟：お母さん、今 ^{かあ} 何 [を] ^{いま} ^{なに} して [い] る？

母：(掃除 ^{そうじ} して います → 掃除 ^{そうじ} して [い] る) よ。何か ^{なに} あった？

a ^{せんたく} 洗濯して います

b ^{にわ} 庭で ^{はな} 花に ^{みず} 水を あげて います

c 仕事 ^{しごと} して います

総合練習

練習 1

普通形練習

例 A: 林さん、土曜日の午後、何か予定(ありますか
→ ある?)

B: ううん、特に(ありません → ない) けど。

① A: 桜高校の文化祭に(行きませんか → _____?)

B: うん、(いいです → _____) ね。

② A: もしもし、今(何をしていますか → _____?)

B: テレビを(見えています → _____)

何か(ありましたか → _____?)。

③ A: あれ、スマホが… (ありません → _____)。

B: え、(本当ですか → _____?)

A: あっ、棚の(上)に(ありました → _____)。

B: (よかったです → _____) ね。

④ A: 病院の予約、明日の4時で(いいですか
→ _____?)


B: えー、病院、(ぼく) (行きたくありません → _____)。

A: (だめです → _____) よ。

ちゃんと(行ってください → _____)。

練習2 請聽音檔選出符合敘述內容的圖示。




例 A: ねえ、^{いま}今、^{なに}何してる？  19

B: ^{いま}今？^{いえ}家で ゲームしてるよ。(a)

 20 ① ()  21 ② ()  22 ③ ()

 23 ④ ()  24 ⑤ ()

練習3 聆聽會話內容，符合內容結論的打○，不符合打×。

例 A: 陳さん、^{あした}明日の ^ま待ち合わせ、^{なんじ}何時がいい？  25

B: レストランの ^{よやく}予約は ^{ごご}午後 2 時だから、^{ぶん}10 分 ^{まえ}前は どう？

A: わかった。じゃ、また ^{あした}明日ね。


^{ふたり}★2人は ^{あした}明日、^{ごご}午後 1 時 ^じ50 分に ^{ぶん}待ち合わせします。(○)

- 26 ① ふたりは ^{いま} 今から ^{えき} 駅の ^{あんないじよ} 案内所に ^い 行きます。()
- 27 ② ふたりは ^{いっしょ} 一緒に ^{やきゅう} 野球の ^{しあい} 試合を ^み 見に ^い 行きます。()
- 28 ③ ^{いもうと} 妹さんは ^{いま} 今、オンラインで ^{かいぎ} 会議を ^し しています。()
- 29 ④ ふたりは ^{にちようび} 日曜日、^{はなみ} お花見フェアへ ^い 行きません。()

練習 4 聽完一段文章後，從 a ~ c 選項中選出正確答案。

文章  30

例 (b) この人は ^{ひと} 今日、^{きよう} どこへ ^い 行きましたか。

- a ^{がっこう} 学校です。  31
- b ^{としょかん} 図書館です。
- c レストランです。

- 32 ① () ^{きまつしけん} 期末試験は ^{いつ} いつですか。
- a ^{こんしゅう} 今週の ^{げつようび} 月曜日から ^{すいようび} 水曜日までです。
- b ^{こんしゅう} 今週の ^{しゅうまつ} 週末です。
- c ^{らいしゅう} 来週の ^{げつようび} 月曜日と ^{かようび} 火曜日と ^{すいようび} 水曜日です。
- 33 ② () ^{ちん} 陳さんと ^{なんじ} 何時に ^{どこ} どこで ^{まちあわせ} 待ち合わせしましたか。
- a ^{じはん} 9時半に ^{えき} 駅で ^{まちあわせ} 待ち合わせしました。
- b ^じ 9時10分に ^{ぶん} 図書館で ^{まちあわせ} 待ち合わせしました。
- c ^じ 12時に ^{コンビニ} コンビニで ^{まちあわせ} 待ち合わせしました。

34 3 () 2人は 昼ごはんを 食べましたか。

- a はい、コンビニで 食べました。
- b いいえ、勉強しますから、食べませんでした。
- c レストランで 簡単な 食事を しました。

練習5 請看提示，聽音檔選出最合適的答案。

例 (c) 「你要不要一起去圖書館？」在日語中怎麼說？ 35

- a 私も 図書館に 行かない。
- b 図書館に 行きたい？
- c 一緒に 図書館に 行かない？

36 1 () A: 2年1組の 鈴木さん、知ってる？

B: _____

37 2 () A: 待ち合わせ、どこに する？

B: _____

38 3 () 「今天下午可能會變冷。」在日語中怎麼說？

39 4 () A: あれ？部活は？今日は 休み？

B: _____